



Die Folkloregruppe Polonia zeigte in prächtigen Kostümen in leuchtenden Farben Tänze aus der Region Lowicz in Zentralpolen. Die bestens einstudierten Tanzschritte sorgten für viel Begeisterung im Garten des historischen Rathauses in Aumühle.

Foto: C. Yaman

## Buntes Spektakel

Open-Air-Konzert der Chopin-Gesellschaft reißt Gäste mit

Für ein weiteres kulturelles Highlight in der Region sorgte die Chopin-Gesellschaft Hamburg-Sachsenwald. Unter dem Motto „Chopin – Tondichter der Volksmusik“ erbrachte das Organisations-Ehepaar Elisabeth und Peter Ruge einen gleichzeitig anspruchsvoll und unterhaltend umgesetzten Beweis, wie stark die Musik des polnischen Komponisten mit seiner Heimatregion verwurzelt ist. Auf dem Open-Air-Konzert im Garten des historischen Rathauses Aumühle präsentierte zuerst diverse Pianisten ihre musikalischen Künste, bevor eine Folklore-, Tanz- und Gesangsgruppe die Besucher erfreute.

**Aumühle (cy).** Höhepunkt des ersten Teils war der glanzvolle Auftritt des Meisterklavierspielers Radoslaw Sobczak aus Warschau. Der mit zahlreichen nationalen und internationalen Preisen ausgezeichnete Pianist un-

terstrich, dass er nicht umsonst in seinem Heimatland zu den besten Chopin-Interpreten gezählt wird. Eindrucksvoll waren auch die Vorstellungen der Nachwuchskünstler Dennis Achtziger (12, Jugend musiziert), Timo Jrgensen (15, Steinway-Wettbewerb) und Krisztina Gyps (20, Hochschule für Musik und Theater Hamburg).

Munter und farbenfroh ging es anschließend mit Folklore und dem Ensemble „Polonia“ weiter. Die von der Choreographin Aldona Glowacka geleitete Gruppe zeigte Tänze aus Lowicz, inklusive einiger Polonaisen und Polkas. Dass die Trachten aus dieser Gegend in Zentralpolen als besonders schön gelten, wurde angesichts der leuchtenden Farben auf den raffiniert entworfenen und dekorierten Kostümen für jeden schnell klar. Ebenso begeisterten die gut einstudierten Tnzeinlagen der achtköpfigen Gruppe. Von der charmannten Moderatorin des

Abends, Mariola Rutschka, erführen die Zuschauer zudem viel Hintergrundwissen über die polnische Kultur und die Zusammenhänge zu dem genialen Komponisten. Der 21. Juni, die St. Johannes Nacht, ist im östlichen Nachbarland als „Noc Swietojansk“ oder auch „Sobotko“ bekannt. In den Tänzen von Polonia wurden Bräuche aus der Gegend vorgestellt, in der auch Chopin aufgewachsen ist. Unter anderem wurde das Werben zwischen Verliebten, zum Beispiel Rituale mit Blumenkrnzen, mit viel Magie auf der Bühne aufgeführt. Am Ende durften sogar einige Zuschauer ins Geschehen eingreifen, sie wurden zu einer höflichen Polonaise auf Parkett gebeten. Nach einer Blitzweisung über die Tanzschritte durch Polonia-Mitglied Katarzyna Decmerckle drehten sie gut gelaunt im feierlichen Dreivierteltakt einige Runden dieses historisierten Reigens des polnischen Adels.

## Stormarner Löwen beim Lions-Weltkongress in Hamburg

18.000 Teilnehmer bei der Lions Parade um die Binnenalster

Hamburg/Stormarn (ka). Geschtzte 18.000 Teilnehmer aus über 130 Ländern zogen am Sonnabend in der Lions Parade vom Hamburger Rathausmarkt aus um die Binnenalster. Bei der Lions Clubs International Convention vom 5. bis 9. Juli 2013 waren Länder wie Taiwan, Israel, USA, Südafrika oder Elfenbeinküste vertreten. Aus dem Lions Club Stormarn waren 18 Clubmitglieder dabei. Zwei Stormarner haben aktiv beim Ablauf des Weltkongresses der Lions mitgewirkt: die Ahrensburger Dr. Dennis Wolter und Dr. Claus-Michael Allmendinger, Vorstandsvorsitzender der Fördergesellschaft des Lions Club Stormarn, die unter anderem die Vorbereitung von Rock am Schloss am 31. August federführend unterstützt. Die 18 Stormarner Clubmitglieder nahmen am Sonnabend an der Parade teil, bevor sie zum deutschen Empfang in der Handelskammer ihren Gästen aus aller Welt begegneten und die internationale Show in der Hamburger O2-World genossen.

„Es war sehr stark zu spüren, dass wir ein weltweiter Club sind“, berichtet Stefan Kunde von den



Löwe Stefan Kunde auf Vlkerverstndigungskurs. Das Lions-Club-Mitglied aus Stormarn schtzte vor allem die freundliche Atmosphäre am Wochenende in Hamburg.

Foto: hfr



Die Parade bei der 96. Internationalen Lions Clubs Convention: 18.000 Lions zogen durch die Hamburger Innenstadt.

Foto: hfr

Stormarner Lions. Mit Initiativen wie dem jährlichen Benefizkonzert am Schloss Blumenhof, Rock am Schloss, und der Lions-Tombola unterstützt der Service Club in Stormarn in erster Linie regionale Kinder- und Jugendprojekte. Der internationale Lions Club engagiert sich weltweit, zum Beispiel im Projekt First Sight, ein Gesundheitsprogramm zur Bekämpfung von vermeidbarer Blindheit.

Der Lions Club Stormarn pflegt einen engen Austausch mit einem Partnerclub in Dänemark und in Namibia. „Das Wochenende hat uns neue Impulse gegeben“, so Stefan Kunde weiter. Die freundliche und freundschaftliche Atmosphäre, die auch über Sprachbarrieren hinweghalf, habe einen

großen Zusammenhalt und ein großes gemeinsames Ziel gezeigt. Die weite Anreise vieler Gäste aus Asien bewies viel Enthusiasmus.

Jeder Teilnehmer und sogar die Helfer mussten über die Kosten der Reise hinaus 100 Dollar für die Parade und die Veranstaltung im Stadion zahlen. „Für den Kongress wurden keine Spendengelder verwendet“, unterstreicht das Stormarner Clubmitglied. Er sei begeistert von der reibungslosen Organisation der Großveranstaltung. Der Lions Club wurde 1917 in den USA gegründet. Die Hamburger Lions Clubs International Convention war die 96. seit der Gründung und erst die dritte, die in Europa ausgerichtet wurde.

### ANRUF GENÜGT

**Abflussreinigung**

Lieber gleich zum Fachmann ...

**Schnitzer Rohr- & Kanalreinigung GmbH**  
Hochdrucksplungen – Kanalfernsehen

Tel.: 0 41 52 / 7 82 01 • Fax: 0 41 52 / 83 54 76

**Reinbeker Rohrservice**  
FREECALL

Inh.: RIT GmbH

Rohr- und Kanalreinigung • TV-Untersuchung u. Ortung  
Rohrsanierung / Schlauchreinigung • Druckrpfung

**24 Stunden Notdienst**  
Knausweg 6, 21465 Reinbek  
Tel.: 040 - 728 13 540 • Fax: 040 - 728 13 539  
email: info@reinbeker-rohrs-service.de  
www.reinbeker-rohrs-service.de

**Wir beraten Sie gern! MARKT**

Ihre Mediaberaterin: **Jana Holz** • Tel. 04102/516443  
j.holz@markt-vor-ort.de

Ihr Mediaberater: **Michael Eckhoff** • Tel. 04102/516441  
m.eckhoff@markt-vor-ort.de

**STELLENGESUCHE**

**Brauchen Sie Hilfe in Ihrem Garten?**  
Wir, 2 Studenten helfen Ihnen  
 0176-24858112

**Brokauffraus**, im Raum Reinbek u. Umgeb. f. 1-2 Tage/Woche Tätigkeit im Büro auf 400€-Basis  
 0176-84060115

**Ehrl.**, freundl., deutsche Frau, möchte gerne in Mlln oder nähere Umgebung im Haushalt helfen, gern auch Senioren  
 0171-1262326

**Erf. Maurer** su. Minijob  
 04541-840427

**Flexible Rentnerin** (erf. in Seniorenbetreuung) sucht Arbeit im Privat-haushalt, gerne auch Nachtwache.  
 0170-7144567

**Grtnert** hat noch Zeit, in Mlln auf Stundenbasis  
 0152-07891415

**Gelernter Zimmerer** sucht Minijob, Holz- & Dacharbeiten, Mlln  
 04542-7343

**Handwerkersucht** Arbeit als Maler o. Trockenbau in TZ  
 01577-7795230

**Handwerkersucht** Arbeit als Maler o. Trockenbau u. Fubodenverleger in TZ  
 01577-7795230

**Handwerker** sucht Arbeit im Bereich Fliesenlegen und Fubodenverlegen in Teilzeit  
 0157-77794654

**Handwerkersucht** Arbeit in TZ, Renovierung, Fußboden schleifen, Laminat und Fliesen  
 01577-7795230

**Ich (m.28 J.)** packe mit an: Gartenarbeit, Hilfe im Haushalt, Reparaturarbeiten, Vollzeit oder auf Stundenbasis, bin zuverlässig, pünktlich, motiviert.  
 0176-62187083

**Computerreparatur**

**PC DOKTOR SHOP**

Computer helfen wem sie laufen, wenn nicht, lassen wir und helfen!

- Notebooks - Computer
- Monitore - Software
- Drucker - Scanner
- Toner - Tinte - Zubehör
- Telefone - Router
- Virenschutz / -Beseitigung

Gewerbegebiet Oststeinbek - Willinghusener Weg 2  
Tel. 040/53250601 - www.pcdoktor-hamburg.de  
Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr, Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

**Heizung – Öl – Gas**

**BRS-Bode**  
Heizungs- und Wartungsges. mbH

**Heizung • Sanitär • Öl- und Gasanlagen**

Tel. **040 / 7 11 16 18** Neubau Reparatur Wartung  
Fax **040 / 7 11 97 43** Brennwerttechnik Solaranlagen  
Edelstahl-Schornstne  
 04104-699703

Mitglied der Gas-Gemeinschaft Hamburg e.V.  
Humboldtstr. 25 • 21509 Glinde

**Klempnerei/Installation**

**Bderbau vom Feinsten**  
**O. & T. LOCHTE**  
- Meisterbetrieb -  
Heizung - Sanitär - Fliesen GmbH  
Tel. (0 40) 72 73 82 – 21 + 23

**Dennis Lindner**  
Sanitär- und Heizungsbaumeister  
Tel.: 0 40 / 7 10 33 72 • Mobil: 01 71 6 27 77 02

**Rollläden- und Fensterbau**

www.ingo-woehlke.de  
**ROLLLÄDEN • MARKISEN**  
**ROLLS • JALOUSIEN • MOTOR-ANTRIEBE**  
Fertigung • Montage • Reparaturen

**INGO WHLKE**  
Rollläden- und Jalousiebaumeister  
Ojendorfer Damm 83A  
100 m vom EKZ, Jenfeld, Tel. 653 4824

**Straßen- und Tiefbau**

**M&M** Straßen- und Tiefbau  
Meisterbetrieb

**„Pflasterarbeiten.“**

Stemwrder Landstraße 13 • 22885 Barsbüttel  
Handy: 0170 - 216 76 66

Verlegung von Terrassen, Einfahrten und Hofflächen,  
Erarbeiten aller Art, Sand- und Baustoffanlieferung  
sowie Abfuhr

**Mit uns können Sie bauen!**

**Zimmerei**

**LG** HAUSSTREIBERLEISTUNG & **ZIMMEREI MBH**

Zimmermeister  
K. Lhring

Kleiner Glinde Berg 9  
21509 Glinde

Zimmerarbeiten aller Art  
Dachsanierung komplett mit verbesserter Wärmedämmung  
Dachdeckung • Umbau • Erweiterung • Gulden  
Fassadenverkleidung • Innenausbau • Schwimmersanierung  
Telefon 7 11 05 17 • Fax 71 09 88 52

**Maler und Maurer** sucht Arbeit auf 400/450€ Basis  
 0151-41371405

**Maurer/Klinkermaurer/Fliesenleger** sucht Arbeit auf Minijob-Basis  
 01520-4126081

**Putzstelle** privat im Raum Ratzburg gesucht, vorwiegend St. Georgsberg / Barkenkamp  
 017687748590

**Qualifizierte** Seniorenbetreuerin sucht Arbeit in Voll-/Teilzeit oder auf 450€ Basis in Gestchacht u. Umgebung.  
 0152-21053329

**Su.** Gartenarbeit auf 400€-Basis  
 0160-4638617

**Su.** Putzstelle Treppenhaus/Schlsselobjekt für 3Std/wöchentlich als Minijob im Raum Mlln/Ratzburg  
 0163-5008970

**Suche** Gartenarbeit auf 400€-Basis  
 01577-547602

**Suche** Fahrerjob PKW, LKW 7,5t o. Laborbote, Feststunden, Überführungen, Pers. transporte etc. in Voll- oder Teilzeit, alle Scheine vorhanden  
 0151-23992989

**Suche** Gartenarbeit auf Minijobbasis, RZ u. Mlln  
 0178-5550005

**Suche** Minijob im Bereich Praxisreinigung o. Betreuung älterer Frau  
 0176-75359190

**Suche** Putzstelle im Haushalt, Büro auf TZ oder Minijob-Basis  
 0152-10126734

**Suche** Putzstelle, auch Bgeln, sowie Büro- od. Praxisreinigung in Mlln und Umgebung.  
 0176-49487486

**Tischer** sucht 450€ Job, Z.B. Kchen Auf- und Abbau  
 040-5264700

**Webseitengestalter / Internetsite** erstellen sucht Festanstellung ab sofort.  
 0151-41371405

**Geld macht nicht glücklich. Aber es rettet Leben.**

Spendenkonto: 01 41 41 41  
BLZ: 370 205 00 - DRK.de

**DEUTSCHES ROTES KREUZ**  
Eines für alle ...

Glinde Markt - Seite 11 - 28. KW 2013